

CURSO 21/22

# PROGRAMA BILINGÜE

## IES M<sup>a</sup> CABEZA ARELLANO MARTÍNEZ



COORDINADORA: JOSEFA TORRES LÉRIDA

## PROGRAMA BILINGÜE

---

El curso 2021/22 es el tercer año de implantación del Programa Bilingüe en nuestro centro en la especialidad de inglés. El programa se inauguró el curso 2019/20 en el IES M<sup>a</sup> Cabeza Arellano Martínez con el objetivo de dar continuidad al proceso de aprendizaje de las lenguas extranjeras para el alumnado de los Centros de Primaria de la localidad.

En el curso actual en todas las líneas en 1º de la ESO se imparte la Enseñanza Bilingüe en las especialidades de Geografía e Historia y Educación Plástica Visual y Audiovisual. En 2º de la ESO las áreas no lingüísticas que se imparten en inglés son Geografía e Historia, Música, y Educación Plástica, Visual y Audiovisual, por último 3º de la ESO donde las materias con docencia bilingüe son Geografía e Historia y Educación Física.

Nuestro objetivo, completar el itinerario en la enseñanza bilingüe en la etapa de Enseñanza Secundaria Obligatoria en el curso escolar 2022/23.

### Normativa

El programa bilingüe en los Centros de la Comunidad Autónoma de Andalucía se rige de acuerdo a la normativa que a continuación se detalla:

- **INSTRUCCIÓN 12/2021, DE 15 DE JULIO, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN LOS CENTROS ANDALUCES PARA EL CURSO 2021/22.**
- **INSTRUCCIÓN 15/2021, DE 7 DE SEPTIEMBRE, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN EDUCATIVA, SOBRE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO ESCOLAR 2021/2022**
- **Orden de 28 de junio de 2011**, por la que se regula la **ENSEÑANZA BILINGÜE**, en los Centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Orden de 18 de febrero de 2013**, por la que se modifican la de 28 de junio de 2011, por la que se regula la **ENSEÑANZA BILINGÜE**, en los Centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Orden de 1 de agosto de 2016**, por la que se modifica la Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la **ENSEÑANZA BILINGÜE** en los Centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Orden de 21 de diciembre de 2018**, por la que se resuelve el procedimiento para el reconocimiento de la acreditación de los niveles de competencia lingüística en lenguas extranjeras para el profesorado de enseñanza bilingüe en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía, correspondiente a la convocatoria de 2018.
- **Orden de 31 de marzo de 2016**, por la que se resuelve el procedimiento para el reconocimiento de la acreditación de los niveles de competencia lingüística en lenguas extranjeras para el profesorado de enseñanza bilingüe en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía, correspondiente a la convocatoria de 2015.
- **Orden de 21 de marzo de 2018**, por la que se resuelve el procedimiento para el reconocimiento de la acreditación de los niveles de competencia lingüística en lenguas extranjeras para el profesorado de enseñanza bilingüe en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía, correspondiente a la convocatoria de 2017.
- **Orden de 21 de diciembre de 2018**, por la que se resuelve el procedimiento para el reconocimiento de la acreditación de los niveles de competencia lingüística en lenguas extranjeras para el profesorado de

enseñanza bilingüe en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía, correspondiente a la convocatoria de 2018.

- DOCUMENTO Titulaciones y certificaciones lingüísticas que permiten la impartición de enseñanza bilingüe en la Comunidad Autónoma de Andalucía (2019).
- DOCUMENTO Titulaciones y certificaciones lingüísticas que permiten la impartición de enseñanza bilingüe en la Comunidad Autónoma de Andalucía (2021).

## Objetivos

El Programa de Centro Bilingüe que se aplica en nuestra comunidad tiene como fundamento la adquisición de habilidades en el alumnado para llevar a cabo una comunicación y transmisión de los conocimientos en una lengua extranjera de una forma espontánea y natural. Este programa está basado en la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua) en el que se integran contenidos de Áreas No Lingüísticas con objetivos lingüísticos, concretamente en nuestro centro, en lengua inglesa. Se trata de enseñar distintas materias o áreas utilizando la lengua inglesa como instrumento para ello. Este programa supone una mejora sustancial de la competencia lingüística de los alumnos a largo plazo.

El Programa Bilingüe del IES María Cabeza Arellano Martínez, está orientado en la consecución de los siguientes objetivos generales:

### Objetivos Generales

1. Desarrollar progresivamente la autonomía en el uso de lenguas extranjeras, propiciando el aumento de la motivación en el desarrollo del aprendizaje autónomo a partir de los conocimientos adquiridos
2. Alcanzar un dominio en la comunicación por medio de la lengua inglesa.
3. Mejorar las competencias lingüísticas del alumnado en el uso de la lengua inglesa desarrollando un vocabulario diverso y específico a través del estudio y uso de la lengua extranjera en las diversas áreas.
4. Apreciar el valor de la lengua extranjera como medio de comunicación con personas que pertenecen a una cultura diferente y como elemento favorecedor de las relaciones sociales e interpersonales.
5. Utilizar estrategias de aprendizaje y recursos didácticos (diccionarios, libros de consulta, materiales multimedia...) con el fin de buscar información y resolver situaciones de aprendizaje de forma autónoma.
6. Escuchar y comprender información general y específica de textos orales en situaciones comunicativas variadas, adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.
7. Expresarse e interactuar oralmente en situaciones habituales de comunicación de forma comprensible, adecuada y con cierto nivel de autonomía.

8. Leer y comprender textos de diversas fuentes y materias con un nivel adecuado a las diferentes capacidades e intereses del alumnado con el fin de extraer información general y específica, y utilizar la lectura como fuente de placer y de enriquecimiento personal.
9. Reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y desarrollar interés por incorporar mejoras que lleven al éxito en la consecución de las tareas planteadas.
10. Acceder al conocimiento de la cultura que transmite la lengua extranjera, desarrollando respeto hacia ella y sus hablantes para lograr un mejor entendimiento internacional.

### Objetivos Específicos

1. Desde el punto de vista lingüístico:
  - a. Mejorar la competencia lingüística y plurilingüe por medio de estrategias que permitan una mayor reflexión en el uso y práctica de las lenguas.
  - b. Aumentar la capacidad de escucha y comprensión en el uso de lenguas extranjeras, de forma que sirva como base para un desarrollo y mejora de la comunicación.
  - c. Mejorar habilidades relacionadas con la lectura y escritura para un mayor desarrollo de la comprensión y expresión oral en las distintas lenguas.
2. Desde un punto de vista cultural:
  - a. Conocer y valorar otras culturas, acercándoles a través de las lenguas a otras costumbres diferentes, consiguiendo despertar su interés, curiosidad o motivación.
  - b. Trabajar la competencia pluricultural con el uso y práctica de las lenguas extranjeras.
  - c. Aprender a respetar las diferencias culturales tanto con las de otros entornos como con las dadas en nuestro centro, reconociendo esas diferencias como formas de enriquecimiento personal.
  - d. Fomentar el desarrollo de una sociedad libre de prejuicios o estereotipos por razones de índole cultural o social.
3. Desde un punto de visto del conocimiento:
  - a. Desarrollar un mayor nivel en las capacidades generales de aprendizaje por medio del trabajo llevado a cabo con el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas.

### Contenidos

Los contenidos a impartir en las áreas no lingüísticas serán los propios de cada materia, respetándose los mismos contenidos que en el currículo ordinario expuesto en cada uno de las programaciones de dichas materias. Dichos contenidos se impartirán en todos los casos entre el 50% y el 100% en la segunda lengua extranjera, en nuestro caso el inglés, no pudiéndose disminuir los contenidos pertenecientes al diseño curricular de cada curso.

Los contenidos de las materias lingüísticas se desarrollarán a partir de los contenidos mínimos que se irán viendo ampliados a lo largo del curso a través de las diversas actividades propuestas para el desarrollo en el aprendizaje de dicha materia.

En cuanto a las materias lingüísticas, partimos del mismo modo de los contenidos mínimos, que se verán ampliados con actividades, tareas o proyectos de tipo interdisciplinar, dentro de un currículo integrado, que en nuestro curso se resumen en la siguiente planificación. En la asignatura de inglés, se impartirá contenidos CLIL que sirvan para reforzar los contenidos de las áreas no lingüísticas que se imparten en esta lengua.

### **Metodología**

La metodología de nuestro programa bilingüe está basada en las recomendaciones europeas dadas y recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para Las Lenguas, desarrollado por el Consejo de Europa. Además, se tendrá en cuenta lo recogido en el PEDLA (Plan estratégico del desarrollo de las lenguas en Andalucía), acerca del uso de las nuevas metodologías, recursos y empleo de las TIC.

Se llevarán a cabo reuniones entre el coordinador de Bilingüismo y el profesorado de las AL y de las ANL para impulsar el desarrollo del portfolio europeo de las lenguas, el currículo integrado de las lenguas y la realización de actividades complementarias promovidas desde la coordinación bilingüe.

### **APORTACIONES AL CURRÍCULO DE LAS ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS**

1. El profesorado de lengua extranjera será el responsable de evaluar la competencia lingüística del alumnado, atendiendo al grado de consecución de los objetivos de aprendizaje establecidos para las cinco destrezas básicas y teniendo en cuenta los niveles de competencia lingüística establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL)
2. El profesorado de ANLs tendrá en cuenta en su evaluación los descriptores del nivel de competencia lingüística alcanzado por el alumnado de acuerdo con el MCERL, si bien priorizará el desarrollo de los objetivos propios del área, materia o módulo profesional sobre la producción lingüística, que no deberá influir negativamente en la valoración final del área.
3. Los contenidos impartidos en L2 serán evaluados en esa lengua, y se hará según los criterios de evaluación del alumnado definidos en el proyecto educativo, donde se indicará el valor o porcentaje asignado a la L2 en cada materia. El profesorado de ANL tendrá en cuenta el porcentaje de uso de la L2 como lengua vehicular recogido en el proyecto educativo para diseñar las pruebas de evaluación.
4. Primarán los currículos de las ANL y se utilizará la competencia lingüística para mejorar resultados. Ésta se evaluará por medio de preguntas en exámenes, proyectos, actividades en clase, con un registro de consecución de objetivos referido a cada una de las cinco destrezas comunicativas (escuchar, hablar, conversar, leer, escribir).

A continuación, los distintos Departamentos de las ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS, que forman parte del PROGRAMA BILINGÜE en este curso 20/21, exponen los aspectos metodológicos que atañen al CURRÍCULO INTEGRADO DE CONTENIDOS Y LENGUAS EXTRANJERAS

## **ENSEÑANZA BILINGÜE MÚSICA**

### **ASPECTOS METODOLÓGICOS**

- Tal y como indica la normativa que regula la enseñanza bilingüe nuestro centro aplicará los principios y estrategias básicas en los que se basa la metodología CLIL (Content and Language Integrated Learning), AICLE en español (instrucción 12/2021, de 15 de julio, de la dirección general de ordenación y evaluación educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe en los centros andaluces para el curso 2021/22. )

Entre las estrategias metodológicas que se seguirán en la materia de música siguiendo los principios de la metodología AICLE señalamos las siguientes:

1. Uso de la lengua como instrumento para adquisición de nuevos contenidos.
2. Incorporación de actividades comunicativas encaminadas a desarrollar las diferentes destrezas, favoreciendo el desarrollo de la competencia lingüística en sus dimensiones oral y escrita.
3. Uso de "input" en L2 variado y auténtico (videos, textos, noticias, artículos, imágenes...), proponiendo siempre una tarea simple que facilite una primera aproximación a ese contenido nuevo y su posterior adquisición. Estas actividades o estrategias facilitadoras pueden hacer referencia tanto a la L2 como al contenido. Un ejemplo de este tipo de actividades puede ser proporcionar una tabla para completar con información más relevante de un texto (skimming) o vídeo.
4. Utilización de estrategias tanto lingüísticas como paralingüísticas como son: repetir, parafrasear, simplificar, ejemplificar, usar imágenes, gesticular...
5. Uso de múltiples materiales y recursos, especialmente TIC, que promueven la interactividad y autonomía del alumnado.
6. Propuesta de tareas finales que reflejen el contenido aprendido (posters, presentaciones orales, vídeos...)

### **Tratamiento de las cinco destrezas.**

Hay que tener presente que la utilización del lenguaje en este contexto debe respetar el desarrollo equilibrado de las cinco destrezas básicas de la lengua (listening, speaking, reading, writing e interaction). Comenzar primero por las destrezas receptivas como "listening", "speaking" e "interaction", para pasar a las productivas como son "reading" y "writing".

Teniendo en cuenta la edad en la que se encuentra nuestro alumnado en la cual se desarrollan habilidades cognitivas, es importante crear un contexto de aprendizaje orientado a la práctica, en la que la interacción y el aprendizaje autónomo promueven el desarrollo de esas destrezas cognitivas.

### **Recursos**

Con los recursos utilizados se pretende promover tanto la interacción como el aprendizaje autónomo por parte del alumnado. Será fundamental el uso de las TIC, ya que van a contribuir al desarrollo de actividades y tareas que faciliten la integración, homogeneización del grupo, además de ser enormemente motivantes siempre que se ajusten a los intereses y habilidades digitales de los alumnos/as.

La plataforma *Google Classroom* será de vital importancia desde el comienzo de curso ya que será el medio para intercambiar recursos con el alumnado de manera telemática.

En cuanto al *libro de texto* se refiere, el alumnado dispone de él en español, pero diariamente se le proyectará en inglés en la pizarra digital para ir trabajando de manera paralela en dicho idioma.

Además, será necesario el uso de aplicaciones como Plickers, Powerpoint, Word, Prezzi, canvas para el desarrollo de actividades y trabajos tanto por parte del alumnado como del profesorado.

## EVALUACIÓN

La evaluación se llevará a cabo de acuerdo con lo recogido en la programación didáctica. Se tendrá en cuenta la competencia lingüística del alumnado, se priorizará el desarrollo de los objetivos propios del área y en ningún caso la producción lingüística influirá negativamente en la valoración final del área.

Los contenidos impartidos en L2 serán evaluados en esta lengua, utilizando para ello diversos instrumentos (pruebas escritas, presentaciones orales, actividades realizadas en clase, cuestionarios, intervenciones, fichas de trabajo, reflexión, productos finales...)

En todo caso los métodos de evaluación deben incluir las cinco destrezas lingüísticas, además de lograr que haya una frecuencia y suficiencia de información sobre evaluación y retroalimentación.

## ENSEÑANZA BILINGÜE: EDUCACIÓN PLÁSTICA VISUAL Y AUDIOVISUAL

De acuerdo con el **Artículo 7c de la Orden de 28 de junio de 2011**, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma Andaluza, se redacta a continuación la propuesta para la programación bilingüe en el **IES María Cabeza Arellano Martínez**. Nuestro departamento (dibujo) se une por primera vez al Programa Bilingüe en el año **2020-21**.

Nuestro centro incluye la docencia bilingüe en Educación Plástica, Visual y Audiovisual en los siguientes niveles: 1º de la ESO y 2º de la ESO (**Grupos A y B**), aunque en otras materias se abarcan los niveles de 1º, 2º y 3º de ESO.

De esta forma, se contribuye a una formación más completa del alumnado, donde la enseñanza del inglés es una herramienta complementaria para el aprendizaje de la materia.

La programación para los grupos bilingües es la misma que para el resto de líneas. La inclusión del inglés en la materia no implica la necesidad de realizar una adaptación o cambio en la programación, puesto que las unidades impartidas son sustancialmente las mismas.

## Metodología

Partiendo de la **Orden de 28 de junio de 2011**, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma Andaluza, en su Artículo 9, el modelo metodológico, curricular y organizativo contendrá los principios del aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera.

- **Objetivos específicos:**
  - Conocer el vocabulario específico de la materia en **lengua inglesa**.
  - Potenciar la **participación** activa de todos los alumnos, de forma que las clases adquieran el mayor grado posible de interacción, tanto entre alumnado, como con el profesor y/o

asistente de conversación.

- Desarrollar la **competencia lingüística** en lengua inglesa.
- Garantizar que la materia no se vea disminuida o perjudicada por la inclusión de una segunda lengua.

Antes de abordar el desarrollo de las clases en inglés, se deberá comprobar que los contenidos en la lengua materna son comprendidos y detectar posibles dificultades de cada alumno, para después complementar con explicaciones en:

- **Vocabulario**

Cada unidad irá acompañada de un vocabulario específico relativo al tema, que se irá ampliando y practicando a lo largo del desarrollo del mismo.

- **Asistente/a bilingüe - Presencia en clase**

El asistente/a bilingüe dará apoyo en las clases de EPVA una hora cada dos semanas en cada uno de los grupos bilingües y ayudará, en algunos casos, al asesoramiento y confección de materiales para la materia con los grupos bilingües. Estas sesiones irán encaminadas a reforzar los contenidos que se estén impartiendo contribuyendo a la fijación de los mismos e incluso a su ampliación.

- **Actividades integradas**

Las actividades partirán de las necesidades específicas de aprendizaje en la lengua materna del alumnado, pero teniendo en cuenta el curriculum integrado: en otras palabras, los contenidos prácticamente no variarán salvo que se integran con una lengua extranjera (Inglés) en el marco del proyecto educativo.

Conforme a las Instrucciones de 15 de mayo de 2019, de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe (Apartado quinto), al menos el 50% de la materia estará impartida en L2 como lengua vehicular. Nuestra capacidad para adaptarnos al grupo determinará ese porcentaje, en función de la habilidad del alumnado para seguir los contenidos y realizar un aprendizaje en una lengua extranjera.

- **Competencias Clave**

Las competencias adquiridas serán las mismas que en la programación curricular estándar. A lo largo del curso, se trabajarán las 7 competencias clave, haciendo especial detención en la competencia CEC Conciencia y Expresión Cultural, transmitiendo el contraste entre culturas como la española y la de Reino Unido, Irlanda o EE. UU. También se tendrá en cuenta la competencia lingüística a través de actividades que requieran la expresión tanto en lengua castellana como en L2 (INGLÉS).

### Tratamiento de las 5 destrezas

**a. Orientaciones en el tratamiento de las destrezas.** Se fomentará el desarrollo de las 5 destrezas lingüísticas (Writing, Speaking & interaction, Reading and Listening), haciendo especial hincapié en potenciar la pronunciación y la interacción (Speaking & Interaction) en mayor o menor grado, a través de la escucha activa, preguntando dudas y respondiendo a preguntas formuladas por el profesor o asistente; mediante los enunciados de ejercicios, descripciones cortas, interacción y expresiones orales, lecturas en inglés, etc.; tratando de conseguir la interacción adecuada de los alumnos y la máxima participación.



El desarrollo de las clases tendrá también un carácter flexible, intentando conseguir que en cualquier momento, los alumnos sean capaces de cambiar de registro y que simultáneamente puedan trabajar en inglés y/o terminar explicaciones o reforzar contenidos en español. Siempre que el alumnado muestre la capacidad necesaria y el nivel de conocimientos suficientes, tanto de la materia como de la segunda lengua, se aumentará progresivamente la presencia de dicha lengua en el curso.

**b. Porcentaje en el aula dedicado a cada destreza:** el porcentaje variará en función de la habilidad del alumnado para realizar la actividad. En un principio se asigna un 20 % a cada destreza, el cual se irá adaptando en función de las necesidades de cada grupo.

**c. Tipos de actividades para potenciar las distintas destrezas.**

Las actividades orientadas a cada destreza serán de las siguientes tipologías:

**Reading:** Fill in the gap, matching games, seek in the picture...

**Listening:** Make a draw as the description given...

**Speaking & interaction:** presentations, questions, giving opinions....

**Writing:** describing objects, seeking information...

Una misma actividad usualmente recogerá varias destrezas, de modo que en la mayoría de los casos se trabajarán en conjunto.

#### **Estrategias de trabajo colaborativo en el aula.**

En ocasiones se empleará esta estrategia para trabajar en grupo, en actividades como juegos, búsqueda de información, o interacciones entre compañeros.

#### **Andamiaje**

En la asignatura no podemos partir de una base que nos asegure al 100% un determinado nivel en lengua extranjera del alumnado, de forma que se tendrá en cuenta a la hora de introducir nuevos contenidos. Nuestra función será adaptarnos al nivel del grupo e ir facilitando la información a un ritmo que puedan seguir durante las sesiones en el aula.

#### **Tratamiento del error**

El error más que ser penalizado, creará siempre una oportunidad para aprender. Será importante que el alumnado no caiga en la desmotivación en caso de cometer errores, puesto que en lugar de recriminarlos lo que deben es fortalecer la disposición para mejorar.

#### **Recursos**

El departamento dispone de múltiples recursos que complementarán los disponibles en las aulas ordinarias.

**Recursos textuales:** algunas actividades se iniciarán con un texto motivador para conocer más sobre un determinado tema. Este recurso nos permite introducir nuevos conceptos, vocabulario, expresiones y trabajar el apartado lingüístico a través de la lectura.

**Libro de texto:** orientado al bilingüismo (Editorial Anaya) con múltiples recursos y actividades.

**Recursos gráficos: láminas y actividades.** Además de los recursos propuestos en el libro, contamos con material y actividades especialmente diseñadas para la docencia bilingüe que serán facilitadas por el profesorado.

**Recursos audiovisuales:** a través de la pizarra y cañón proyector. Su facilidad de uso y versatilidad lo convierten en uno de los recursos más populares a la hora de mostrar presentaciones, láminas o producciones visuales.

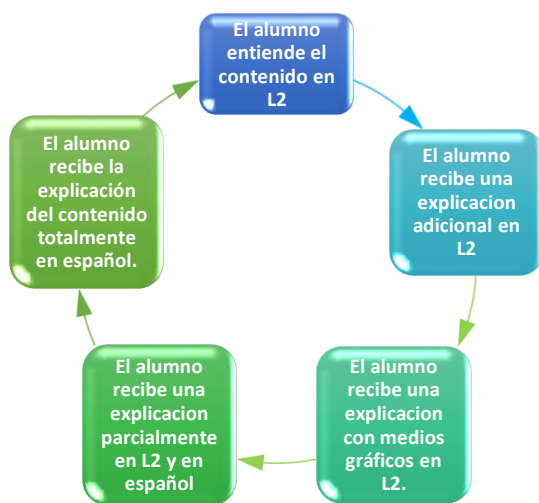
**Banco de recursos:** se dispone de un banco de recursos para asegurar el desarrollo de la docencia bilingüe. Este banco de recursos, lejos de ser un documento cerrado, se plantea como un material editable, que a partir del feedback generado en el aula se puede **adaptar, mejorar y reelaborar** para ir incrementando su calidad de forma continua.

### Rendimiento cognitivo del alumnado

En la asignatura se impulsa el aprendizaje a través de la práctica, conocido desde la época de la Bauhaus ya que es una de las formas más eficaces de aprendizaje.

**a. Recordar:** somos una especie eminentemente visual, por lo que para memorizar un contenido la mejor manera es trabajarlo.

**b. Comprender:** es necesario asegurarnos que el alumnado comprende los contenidos para que pueda realizar las actividades de forma correcta. La ayuda y colaboración del asistente/a nos permitirá llevar a cabo la comprensión del contenido en cinco procesos.



**c. Aplicar.** El conocimiento impartido sería algo totalmente inútil si después no podemos ponerlo en práctica. El alumnado empleará lo aprendido para realizar las actividades y aplicarlo entre los demás compañeros.

**d. Analizar.** El análisis es otro elemento que nos permitirá mejorar el rendimiento cognitivo del alumnado, por ejemplo a través de la corrección de actividades realizadas.

**e. Crear.** Por otra parte, el factor creativo estará presente durante casi toda la programación, planteando actividades que permitan decidir al alumno como va a desarrollar la solución.

### Aspectos culturales

Desde nuestra asignatura impulsamos el conocimiento de la cultura andaluza como parte de los temas transversales. A esta cultura andaluza se añadirá en ocasiones elementos puntuales de la cultura L2 tales como tradiciones, festejos, cuentos populares y leyendas. (St. Patrick Day, Halloween, etc.).

### Atención a la diversidad

En la programación con el curriculum bilingüe integrado, la atención a la diversidad se realizará de forma análoga a la hecha en la lengua materna del alumnado. Partiendo de la evaluación inicial, podremos aproximarnos al punto de partida del grupo, aunque otro pilar para analizar este aspecto es la observación directa en clase.

Desde el departamento disponemos varias vías para atender a la diversidad del alumnado:

- Para el alumnado con cierto déficit en la asignatura proponemos **material de refuerzo** para afianzar los contenidos de cada unidad.
- En alumnado con mayor habilidad y nivel académico se plantea una serie de actividades o **material de ampliación**.
- No es frecuente, pero en ciertos alumnos diagnosticados como **NEAE**, se le aplicará una ACIS (adaptación curricular significativa).
- Para alumnado con carencias educativas de menor nivel se plantea una **ACI** o adaptación curricular no significativa, que como bien sabemos, no modifica los elementos esenciales del currículo.
- En ocasiones podrá haber adaptaciones de carácter grupal.

Como norma general, en caso de ser necesaria una adaptación no significativa se plantean las siguientes medidas de apoyo ordinario:

- Mayor tiempo para la realización de actividades bilingües.
- Impartir contenidos los más complejos en la lengua materna del alumnado, manteniendo solo los más sencillos en L2 (INGLÉS).
- Potenciar los contenidos más básicos o esenciales en la materia.
- Trabajo personal tutelado por el profesor (seguimiento más continuo del alumnado con dificultades).
- Aprendizaje cooperativo (fomentando la interacción).

### Evaluación

La evaluación se realizará conforme a la normativa (instrucción 12/2021, de 15 de julio, de la dirección general de ordenación y evaluación educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe en los centros andaluces para el curso 2021/22).

De esta manera, los contenidos impartidos en L2 o lengua extranjera, serán evaluados en esa lengua (INGLÉS), el peso en la evaluación de los contenidos en una lengua extranjera partirá del 50% (mínimo según la normativa) en la asignatura de EPVA. Hay que señalar que, a la hora de evaluar el contenido, el hándicap del lenguaje no debe impedir al alumno mostrar lo que conoce, ni penalizar su evaluación de los contenidos. La evaluación es la forma de garantizar que el alumnado aprende los contenidos de la materia. Se apuesta por una **evaluación continua** que nos permitirá ir obteniendo información a lo largo del proceso de enseñanza y en su caso, adaptarnos en función de las dificultades detectadas.

### Docencia no presencial

En caso de que ser necesario, por causas de fuerza mayor, la docencia podrá continuar de modo no presencial. En esta metodología se impulsará sobre todo el trabajo autónomo del alumnado, siendo la Competencia Digital CD uno de los pilares fundamentales en la docencia.

En la asignatura la docencia no presencial se realizará por la plataforma Google Classroom, siendo la preferida por el alumnado por ser bastante intuitiva y su fácil acceso (solo es necesario una cuenta de correo electrónico).

## ENSEÑANZA BILINGÜE: EDUCACIÓN FÍSICA

### ASPECTOS METODOLÓGICOS

Entre las estrategias metodológicas que se seguirán en la materia de Educación Física señalamos las siguientes:

- Paralelismo de las unidades didácticas integradas en inglés y español.
- Exposición del vocabulario específico de cada una de ellas.
- Actividades escritas y orales, sobre los contenidos de cada unidad, expuestos en trabajos y exposiciones orales y/o escritas.
- Trabajo de comprensión, atendiendo a aspectos de escucha (listening), de pronunciación (speaking), como de comprensión lectora (reading).
- Actividades prácticas en la pista deportiva, poniendo en práctica lo trabajado en inglés en clase.

### Objetivos específicos:

- Conocer el vocabulario específico de la materia en **lengua inglesa**.
- Potenciar la **participación** activa de todos los alumnos, de forma que las clases adquieran el mayor grado posible de interacción, tanto entre alumnado, como con el profesor y/o asistente de conversación.
- Desarrollar la **competencia lingüística** en lengua inglesa.
- Garantizar que la materia no se vea disminuida o perjudicada por la inclusión de una segunda lengua.

Antes de abordar el desarrollo de las clases en inglés, se deberá comprobar que los contenidos en la lengua materna son comprendidos y detectar posibles dificultades de cada alumno, para después complementar con explicaciones en:

- **Vocabulario**

Cada unidad irá acompañada de un vocabulario específico relativo al tema, que se irá ampliando y practicando a lo largo del desarrollo del mismo.

- **Asistente/a bilingüe - Presencia en clase**

El asistente/a bilingüe dará apoyo en las clases de EF una hora cada dos semanas en cada uno de los grupos bilingües y ayudará, en algunos casos, al asesoramiento y confección de materiales para la materia con los grupos bilingües. Estas sesiones irán encaminadas a reforzar los contenidos que se estén impartiendo contribuyendo a la fijación de los mismos e incluso a su ampliación.

- **Actividades integradas**

Las actividades partirán de las necesidades específicas de aprendizaje en la lengua materna del alumnado, pero teniendo en cuenta el currículum integrado: en otras palabras, los contenidos prácticamente no variarán salvo que se integren con una lengua extranjera (Inglés) en el marco del proyecto educativo.

Conforme a instrucción 12/2021, de 15 de julio, de la dirección general de ordenación y evaluación educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe en los centros andaluces para el curso 2021/22, (Apartado quinto), al menos el 50% de la materia estará impartida en L2 como lengua vehicular. Nuestra capacidad para adaptarnos al grupo determinará ese porcentaje, en función de la habilidad del alumnado para seguir los contenidos y realizar un aprendizaje en una lengua extranjera.

### **Competencias Clave**

---

Las competencias adquiridas serán las mismas que en la programación curricular estándar. A lo largo del curso, se trabajarán las 7 competencias clave, haciendo especial detención en la competencia CEC Conciencia y Expresión Cultural, transmitiendo el contraste entre culturas como la española y la de Reino Unido, Irlanda o EE. UU. También se tendrá en cuenta la competencia lingüística a través de actividades que requieran la expresión tanto en lengua castellana como en L2 (INGLÉS).

---

### **Tratamiento de las 5 destrezas**

**a. Orientaciones en el tratamiento de las destrezas.** Se fomentará el desarrollo de las 5 destrezas lingüísticas (Writing, Speaking & interaction, Reading and Listening), haciendo especial hincapié en potenciar la pronunciación y la interacción (Speaking & Interaction) en mayor o menor grado, a través de la escucha activa, preguntando dudas y respondiendo a preguntas formuladas por el profesor o asistente; mediante los enunciados de ejercicios, descripciones cortas, interacción y expresiones orales, lecturas en inglés, etc.; tratando de conseguir la interacción adecuada de los alumnos y la máxima participación.

El desarrollo de las clases tendrá también un carácter flexible, intentando conseguir que, en cualquier momento, los alumnos sean capaces de cambiar de registro y que simultáneamente puedan trabajar en inglés y/o terminar explicaciones o reforzar contenidos en español. Siempre que el alumnado muestre la capacidad necesaria y el nivel de conocimientos suficientes, tanto de la materia como de la segunda lengua, se aumentará progresivamente la presencia de dicha lengua en el curso.

**b. Tipos de actividades para potenciar las distintas destrezas.**

Las actividades orientadas a cada destreza serán de las siguientes tipologías:

**Reading:** textos sobre hábitos saludables (alimenticios, higiene), calentamiento, actividad física y deportes.

**Listening:** explicación de actividades por parte del profesorado y compañeros (exposiciones)

**Speaking & interaction:** exposiciones, trabajo en equipo tanto en clase como en pista deportiva.

**Writing:** fichas en inglés sobre aspectos de la práctica de clase o trabajos individuales.

Una misma actividad usualmente recogerá varias destrezas, de modo que en la mayoría de los casos se trabajarán en conjunto.

### Estrategias de trabajo colaborativo en el aula.

En ocasiones se empleará esta estrategia para trabajar en grupo, en actividades como juegos, búsqueda de información, o interacciones entre compañeros.

### Andamiaje

En la asignatura no podemos partir de una base que nos asegure al 100% un determinado nivel en lengua extranjera del alumnado, de forma que se tendrá en cuenta a la hora de introducir nuevos contenidos. Nuestra función será adaptarnos al nivel del grupo e ir facilitando la información a un ritmo que puedan seguir durante las sesiones en el aula.

### Tratamiento del error

El error más que ser penalizado, creará siempre una oportunidad para aprender. Será importante que el alumnado no caiga en la desmotivación en caso de cometer errores, puesto que en lugar de recriminarle lo que deben es fortalecer la disposición para mejorar.

### Recursos

El departamento dispone de múltiples recursos que complementarán los disponibles en las aulas ordinarias.

**Recursos textuales (creados por el profesor):** algunas actividades se iniciarán con un texto motivador para conocer más sobre un determinado tema. Este recurso nos permite introducir nuevos conceptos, vocabulario, expresiones y trabajar el apartado lingüístico a través de la lectura.

**Recursos gráficos: láminas y actividades.** Además de los recursos propuestos en el libro, contamos con material y actividades especialmente diseñadas para la docencia bilingüe que serán facilitadas por el profesorado.

**Recursos audiovisuales:** a través de la pizarra y cañón proyector. Su facilidad de uso y versatilidad lo convierten en uno de los recursos más populares a la hora de mostrar presentaciones, láminas o producciones visuales.

**Banco de recursos:** se dispone de un banco de recursos para asegurar el desarrollo de la docencia bilingüe. Este banco de recursos, lejos de ser un documento cerrado, se plantea como un material editable, que a partir del feedback generado en el aula se puede **adaptar, mejorar y reelaborar** para ir incrementando su calidad de forma continua.

### Rendimiento cognitivo del alumnado

En la asignatura se impulsa el aprendizaje a través de la práctica:

**a. Recordar:** somos una especie eminentemente visual, por lo que para memorizar un contenido la mejor manera es trabajarlo.

**b. Comprender:** es necesario asegurarnos que el alumnado comprende los contenidos para que pueda realizar las actividades de forma correcta. La ayuda y colaboración del asistente/a nos permitirá llevar a cabo la comprensión del contenido en cinco procesos.

**c. Aplicar.** El conocimiento impartido sería algo totalmente inútil si después no podemos ponerlo en práctica. El alumnado aplicará lo aprendido para realizar las actividades y aplicarlo entre los demás compañeros.

**d. Analizar.** El análisis es otro elemento que nos permitirá mejorar el rendimiento cognitivo del alumnado, por ejemplo a través de la corrección de actividades realizadas.

**e. Crear.** Por otra parte, el factor creativo estará presente durante casi toda la programación, planteando actividades que permitan decidir al alumno cómo va a desarrollar la solución.

## Aspectos culturales

---

Desde nuestra asignatura impulsamos el conocimiento de la cultura andaluza como parte de los temas transversales. A esta cultura andaluza se añadirá en ocasiones elementos puntuales de la cultura L2 tales como tradiciones, festejos, cuentos populares y leyendas. (St. Patrick Day, Halloween, semana cultural...).

## Atención a la diversidad

---

En la programación con el currículum bilingüe integrado, la atención a la diversidad se realizará de forma análoga a la hecha en la lengua materna del alumnado. Partiendo de la evaluación inicial, podremos aproximarnos al punto de partida del grupo, aunque otro pilar para analizar este aspecto es la observación directa en clase.

Desde el departamento disponemos varias vías para atender a la diversidad del alumnado:

Para el alumnado con cierto déficit en la asignatura proponemos **material de refuerzo** para afianzar los contenidos de cada unidad.

En el alumnado con mayor habilidad y nivel académico se plantea una serie de actividades o **material de ampliación**.

No es frecuente, pero en ciertos alumnos diagnosticados como **NEAE**, se le aplicará una ACIS (adaptación curricular significativa).

Para alumnado con carencias educativas de menor nivel se plantea una **ACI** o adaptación curricular no significativa, que como bien sabemos, no modifica los elementos esenciales del currículo.

En ocasiones podrá haber adaptaciones de carácter grupal.

Como norma general, en caso de ser necesaria una adaptación no significativa se plantean las siguientes medidas de apoyo ordinario:

- Mayor tiempo para la realización de actividades bilingües.
- Impartir contenidos los más complejos en la lengua materna del alumnado, manteniendo solo los más sencillos en L2 (INGLÉS).
- Potenciar los contenidos más básicos o esenciales en la materia.
- Trabajo personal tutelado por el profesor (seguimiento más continuo del alumnado con dificultades).
- Aprendizaje cooperativo (fomentando la interacción).

## Evaluación

---

La evaluación se realizará conforme a la normativa (Instrucciones de 15 de mayo de 2019, de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa, sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe para el curso 2019/2020. Apartado séptimo).

De esta manera, los contenidos impartidos en L2 o lengua extranjera, serán evaluados en esa lengua (INGLÉS). De esta manera, el peso en la evaluación de los contenidos en una lengua extranjera partirá del 50% (mínimo según la normativa) en la asignatura de EF. Hay que señalar que, a la hora de evaluar el contenido, el hándicap del lenguaje no debe impedir al alumno mostrar lo que conoce, ni penalizar su evaluación de los contenidos.

La evaluación es la forma de garantizar que el alumnado aprende los contenidos de la materia. Se apuesta por una **evaluación continua** que nos permitirá ir obteniendo información a lo largo del proceso de enseñanza y en su caso, adaptarnos en función de las dificultades detectadas.

### Docencia no presencial

---

En caso de que ser necesario, por causas de fuerza mayor, la docencia podrá continuar de modo no presencial. En esta metodología se impulsará sobre todo el trabajo autónomo del alumnado, siendo la Competencia Digital CD uno de los pilares fundamentales en la docencia.

En la asignatura la docencia no presencial se realizará por la plataforma **Google Classroom**, siendo la preferida por el alumnado por ser bastante intuitiva y su fácil acceso (solo es necesario una cuenta de correo electrónico).

### ENSEÑANZA BILINGÜE: GEOGRAFÍA E HISTORIA

La evaluación inicial servirá para el análisis de las demandas lingüísticas de cara a garantizar el desarrollo de estrategias de apoyo a la interacción, adaptadas al nivel de competencia lingüística del alumnado. Este análisis ha guiado el desarrollo de estrategias de andamiaje.

#### Tratamiento de las cinco destrezas.

Hemos tenido presente que la utilización del lenguaje en este contexto debe respetar el desarrollo equilibrado de las cinco destrezas básicas de la lengua ("listening", "speaking", "reading", "writing" e "interaction").

Se trabajarán primero las destrezas receptivas y después las productivas. Primero "listening" y después "speaking" e "interaction"; primero "Reading" y después "writing". Igualmente se debe buscar un equilibrio en el diseño de las actividades al objeto de trabajar las cinco destrezas en un porcentaje similar.

Teniendo en cuenta que a estas edades se desarrollan habilidades cognitivas al mismo tiempo que las habilidades de lenguaje se ha intentado crear un contexto de aprendizaje orientado a la práctica, en la que la interacción y el aprendizaje autónomo promuevan el desarrollo de esas destrezas cognitivas.

La creación y elección de actividades que permitan trabajar las distintas destrezas y su asociación a las competencias clave son del siguiente tipo:



C.C.	TIPO DE ACTIVIDADES	SUBTIPO
CCL	De comunicación y expresión	Definir, analizar y argumentar. Lectura y elaboración de textos.
		Presentaciones orales.
CMCT	De interpretación de conocimientos	Elaborar/interpretar pirámides de población, gráficos, tablas...
CD	De selección, organización y tratamiento	Buscar, seleccionar y presentar información utilizando las TIC.
CAA	De comprensión y organización De lo aprendido	Manejar, resolver, resumir, integrar habilidades y conocimientos...
CSC	De adquisición de conocimientos y reflexión	Conocer, memorizar, completar, debatir...visualizar, escuchar...
SIE	De aplicación de conocimientos	Idear, crear, exponer
CEC	De observación y descripción; análisis y razonamiento.	Identificar, analizar y comentar

Todo ello se presentará en actividades ejercicios y actividades más o menos simples tanto a nivel individual como colectivo (Plickers, Edpuzzle, Quizlet, listenings, readings, de resumen, de análisis...) y en tareas más complejas resueltas a través del trabajo colaborativo (webquest, realización de cómics, presentaciones, debates...).

### Andamiaje.

Se potenciará la figura del docente como facilitador de los procesos de comunicación e interacción en el aula, buscando garantizar una alta participación de todos los alumnos, con el máximo nivel de significación de los aprendizajes para el conjunto de ellos.

Estas son algunas **estrategias de andamiaje** que se implementarán:

- Despertar el interés del alumnado atendiendo a su zona de desarrollo próximo.
- Dividir las tareas en pasos o fases.
- Organizar una estrategia de apoyo a la tarea que tenga en cuenta el antes, el durante y el después.
- Usar organizadores visuales y elementos de la vida real.
- Demostrar y ejemplificar las tareas.
- Usar bancos de palabras, glosarios, tablas de oraciones, plantillas para tareas escritas.

- Usar textos modelos para apoyar la producción del lenguaje.
- Ofrecer una retroalimentación constructiva del proceso.

El andamiaje será diverso, algo o alguien servirá de referente para ese aprendizaje, bien sea el propio profesor, los compañeros o los recursos que se presenten (apoyo visual y lingüístico). Y ello desde un enfoque del uso de la lengua para aprender y comunicarse al mismo tiempo, de forma que aprender el lenguaje a través del contenido implique un contexto comunicativo real. El lenguaje, por tanto, se usa así para aprender y comunicarse.

En definitiva, nos guiará la intención de que el alumnado, partiendo de su nivel cognitivo y de su estilo de aprendizaje, puede afrontar nuevos aprendizajes, retos cognitivos, siempre que estos se presenten con el nivel y apoyo adecuados. Para ello, se reforzará el papel del docente como apoyo de esos retos cognitivos de los estudiantes con las estrategias psicológicas, pedagógicas y metodológicas más adecuadas.

### Tratamiento del error.

Se integrará en el contexto del aula una connotación del error asociada al aprendizaje en el sentido de percibirlo como una oportunidad de mejora. Para ello, constantemente será valorada de forma positiva la producción y comprensión lingüística de los alumnos haciéndoles los comentarios correspondientes y animando a la participación e interacción.

### Recursos

Todos los recursos, materiales, de andamiaje y herramientas de evaluación se integran en los principios metodológicos de AICLE.

Con los recursos utilizados se promoverá tanto la interacción y el aprendizaje autónomo por parte del alumnado. Se echa en falta una mayor disponibilidad de recursos TIC, ya que pueden contribuir enormemente al desarrollo de actividades y tareas que promuevan la integración, que ayuden a los estudiantes a progresar a su propio ritmo, de manera autónoma. Además, facilitan el desarrollo de estrategias de aprendizaje académico-científico (búsqueda de información, contraste, definición, etc.), y son enormemente motivantes si se ajustan tanto a los intereses y habilidades digitales del alumnado, como al servicio de la actividad que desarrollan.

Por otra parte, serán diversos:

- Plataforma Google Classroom, herramienta de comunicación esencial tras la suspensión de las clases presenciales.
- Fuentes históricas: fragmentos de textos, obras de arte, restos arqueológicos.
- Libro de texto, tanto en español como en inglés de la editorial Vicens Vives (link up to G&H).
- Vídeos y audios. Para reforzar contenidos, *listenings*, Edpuzzles, canciones, presentaciones...
- Pizarra digital: para Plickers, Quizlet, presentaciones del alumnado, apoyo a las explicaciones...
- Aula de informática: para actividades y trabajos individuales y en grupos (webquest, investigación, actividades online...)

### Creación de un banco de recursos.

Desde la coordinación bilingüe se ha iniciado la elaboración de un banco de recursos, de manera que las materias bilingües se vayan alimentando durante el curso.

### **Estrategias para potenciar el rendimiento cognitivo del alumnado.**

Teniendo en cuenta que a estas edades se desarrollan habilidades cognitivas al mismo tiempo que las habilidades de lenguaje se creará un contexto de aprendizaje orientado a la práctica, en la que la interacción y el aprendizaje autónomo promuevan el desarrollo de esas destrezas cognitivas.

Hemos planteado la necesidad de desarrollar una serie de estrategias que favorezcan la interacción en el aula como garantía del desarrollo lingüístico y de la comprensión del contenido a la par de actividades que impliquen el aprendizaje autónomo.

**ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS**

Partir de la idea del alumno (sus intereses y conocimientos) para que el aprendizaje sea significativo.

Priorizar la reflexión y el pensamiento crítico del alumnado., lo que favorecerá el descubrimiento, la investigación, el espíritu emprendedor y la iniciativa personal.

Propuesta de diferentes situaciones de aprendizaje que pongan en marcha en el alumnado procesos cognitivos variados, potenciando en especial la creatividad y el razonamiento lógico.

Contextualización de los aprendizajes. Se emplearán metodologías activas que contextualicen el proceso educativo, que presenten de manera relacionada los contenidos y que fomenten el aprendizaje por proyectos, centros de interés, o estudios de casos, favoreciendo la participación, la experimentación y la motivación de los alumnos y alumnas al dotar de funcionalidad y transferibilidad a los aprendizajes.

Implicación del alumnado en su propio aprendizaje, estimular la superación individual, el desarrollo de todas sus potencialidades, fomentar su autoconcepto y su autoconfianza, y promover procesos de aprendizaje autónomo.

Potenciación de una metodología investigativa, utilizando de técnicas de indagación-investigación. Se fomentará el enfoque interdisciplinar del aprendizaje por competencias con la realización por parte del alumnado de trabajos de investigación y de actividades integradas que le permitan avanzar hacia los resultados de aprendizaje de más de una competencia al mismo tiempo.

Potenciación de la lectura y el tratamiento de la información, estimulando el interés y el hábito de la lectura, la práctica de la expresión escrita y la capacidad de expresarse correctamente en público en L2.

Utilización de las TIC como medio y como objetivo de aprendizaje y como herramienta para el desarrollo del currículo.

Enriquecimiento de los agrupamientos en el aula y potenciación del trabajo colaborativo , fomentando la interacción en el aula como motor de aprendizaje

Flexibilidad para adaptarse a los cambios que pudieran producirse y realismo para adaptarse a las capacidades de los alumnos y para adecuar la temporalización a sus ritmos de aprendizaje

Concepción del profesorado como orientador, promotor y facilitador del desarrollo en el alumnado, ajustándose al nivel competencial lingüístico inicial de este y teniendo en cuenta la atención a la diversidad y el respeto por los distintos ritmos y estilos de aprendizaje mediante prácticas de trabajo individual y cooperativo.

En todo caso, la intención ha sido hacer del aula un contexto para la interacción, fomentando dinámicas

de trabajo colaborativo, siempre y cuando las circunstancias lo permitan.

### Aspectos culturales

La cultura es un elemento esencial de una materia como Geografía e Historia. Primero, como motor para la reflexión y apreciación de la cultura propias y, después, para el desarrollo de una competencia intercultural. Todo ello favorece el desarrollo de unas actitudes de tolerancia hacia lo diferente, de apertura a otras culturas y, lo más importante, a edades tempranas, despierta el interés y la curiosidad propias por lo que nos rodea, más allá de nuestro contexto vital más cercano.

En este sentido, se ha puesto énfasis en el desarrollo cultural hasta el fin de la Edad Moderna y sus conexiones con el presente, poniendo en valor el conocimiento histórico como herramienta de análisis y reflexión en aras a la mejora de la sociedad desde el punto de vista ético y moral.

El debate ha sido un tipo de actividad que se ha considerado pertinente para trabajar aspectos culturales, desarrollándose tanto de manera presencial como telemática gracias al "foro" de Classroom.

### Atención a la diversidad

Se responderá a las demandas teniendo en cuenta tanto aspectos cognitivos, como los estilos de aprendizaje con el objetivo de garantizar el aprendizaje significativo de los contenidos.

Al efecto, en ocasiones se ha planteado la misma tarea con un nivel de demanda cognitiva adaptado a los diferentes niveles de desarrollo cognitivo de los alumnos. Respecto a los estilos de aprendizaje, se ha intentado que las actividades sean lo más diversas posibles y/o que tuvieran un carácter abierto que permitiera acercarse a ellas desde diferentes puntos de vista y modelos de resolución. No obstante, ha sido una evidencia el hecho de que el alumnado prefiere recibir la información presentada visualmente, auditivamente, narrativamente o con movimiento / manipulativamente.

### Evaluación

La evaluación se llevará a cabo de acuerdo con lo recogido en la Programación didáctica. En cualquier caso, nos inspira su carácter formativo al objeto de optimizar los procesos. Para ello se han desarrollado diferentes estrategias de evaluación: individual y en grupo, oral y escrita, de coevaluación y autoevaluación.

En todo caso, los métodos de evaluación se diseñarán con el objetivo de:

- Incluir las cinco destrezas lingüísticas.
- Lograr que haya una frecuencia y suficiencia de información sobre la evaluación y la retroalimentación.
- Alcanzar la integración del lenguaje en el proceso de evaluación evitando que ejerza una influencia negativa o subjetiva en la evaluación del rendimiento.

Las herramientas de evaluación utilizadas estarán orientadas tanto a la evaluación de la formación como de los resultados.

Las herramientas formativas servirán para obtener una retroalimentación del proceso de aprendizaje, identificando lo que los estudiantes están aprendiendo o no y detectando déficits para encontrar alternativas de mejora del proceso de enseñanza-aprendizaje. Entre ellas, las más habituales serán las rúbricas y las listas de verificación, siendo la observación directa el medio diagnosticado como más eficaz con su correspondiente registro de observación de actividades realizadas en clase.

Por otro lado, las herramientas de evaluación de resultados serán útiles para medir el resultado del aprendizaje y, en consecuencia, tomar decisiones. Entre estas herramientas, las más habituales serán los exámenes, las tareas y actividades diarias (fundamentalmente en el aula, pero también en casa) y las presentaciones.

Hemos de tener en cuenta que a la hora de evaluar el contenido, el lenguaje no debe impedir al alumno mostrar lo que conoce, ni penalizar su evaluación del contenido.

### **PROGRAMACIÓN BILINGÜE DE CIENCIAS SOCIALES (1º, 2º y 3º de ESO)**

El proyecto bilingüe español-inglés comienza en el centro en 2019-2020. Actualmente está implantado en 1º, 2º y 3º de ESO. Para completar el estudio de la materia se cuenta este curso con una Auxiliar de conversación ([Nayla Khwaja](#)).

#### Objetivos

Los objetivos y contenidos que presenta esta asignatura son los mismos que los que están dispuestos por la legislación actual para la asignatura de Ciencias Sociales del mismo nivel.

Los objetivos generales a alcanzar con el programa bilingüe son:

- Convertir la lengua inglesa en herramienta de trabajo que ayude a mejorar de esta forma las competencias comunicativas del alumno.
- Conseguir que el alumno afronte el aprendizaje de la lengua extranjera como una segunda lengua con la que poder transmitir conocimientos y pensamientos.
- Desarrollar actitudes positivas, de respeto y tolerancia hacia otras culturas y formas de vida.
- Formar alumnos con una mente abierta y espíritu de trabajo.
- Abrir nuevas posibilidades académicas y profesionales al alumnado, pudiendo plantearse el realizar estudios posteriores en el extranjero o acceder al mundo laboral.

A nivel práctico, el objetivo de este programa para el alumnado es:

- Aprender un vocabulario básico y específico de las Ciencias Sociales.
- Realizar actividades en inglés
- Leer e interpretar textos fáciles
- Escuchar la pronunciación del auxiliar de conversación y tomarla como modelo.
- Comunicarse entre ellos en inglés, con frases cortas y sencillas de forma cada vez más fluida.

Puesto que el alumnado está matriculado en la lengua inglesa, lo que se pretende desde esta materia es ampliar los conocimientos específicos de la asignatura de Ciencias Sociales y saber comunicarlos.

## Metodología

La programación bilingüe debe representar un mínimo del 50% de la programación general de la asignatura, el 50% restante será en español e igual que en el resto de los grupos. Se trabajará la enseñanza bilingüe desde el enfoque AICLE (Aprendizaje integrado de contenidos y Lengua Extranjera) y se buscará potenciar la comunicación en L2. Para ello se usarán entornos virtuales que fomenten el desarrollo de las destrezas comunicativas (Hablar, escuchar, escribir, leer e interactuar), junto con el trabajo cooperativo, el aprendizaje autónomo y el desarrollo de los procesos cognitivos. La asignatura de Ciencias Sociales tanto en 1º como en 2º y 3º de ESO se imparte tres horas en semana. Este curso se cuenta con un auxiliar de conversación que asistirá a clases junto con el profesor especialista de la materia. El idioma utilizado preferentemente como vehículo de comunicación cotidiana será el inglés, aunque la teoría más compleja se dará en castellano. Las sesiones en inglés son atendidas en el aula, además de por el profesorado de la asignatura, por la auxiliar de conversación nativa del Centro, que procurará ayudar al alumnado a mejorar su pronunciación. También la asesora lingüística o coordinadora del Programa, colaborará en todo momento en la organización de actividades, así como en el asesoramiento lingüístico. Las actividades deberán ser llamativas, interactivas y participativas, para fomentar la motivación del alumno. Además, deberán estar enfocadas al desarrollo de las cinco destrezas básicas y para favorecer el desarrollo de dichas destrezas se buscará la participación activa del alumnado mediante dinámicas como las exposiciones orales, trabajo cooperativo, debates, puestas en común, juegos, etc.

### Tipo de actividades:

- Actividades de calentamiento (warm up activities): preguntas, lluvias de ideas, descripción de imágenes, proyección de vídeos, etc.
- Reading: rellenar huecos, unir con flechas, verdadero o falso, preguntas cortas, realización de esquemas, resúmenes y mapas conceptuales, etc.
- Writing: elaboración de textos cortos partiendo de imágenes o textos, búsqueda de información, definición de conceptos, elaboración de presentaciones, etc.
- Listening: preguntas, rellenar huecos, etc.
- Speaking and interacting: debates, exposiciones orales, roleplays, trabajo cooperativo, etc.
- Metodología centrada en la actividad y participación, que favorezca el pensamiento racional y crítico, el trabajo individual y cooperativo del alumnado en el aula, así como la expresión. Con referencias a la vida cotidiana y al entorno del alumnado.
- Se llevarán a cabo tareas monográficas interdisciplinares con otros Departamentos bilingües como Plástica (1ºESO) y Educación Física (3ºESO).
- Las actividades complementarias y extraescolares servirán para profundizar en las competencias clave y fomento de valores individuales y virtudes públicas que debe promover esta materia.
- Todas las unidades incluirán actividades en las que el alumnado deberá leer, escribir y expresarse de forma oral en español y en inglés.

En definitiva, el bilingüismo en inglés se trabajará a diario, como mínimo para dar instrucciones, enseñar vocabulario relacionado con la materia... De manera que el alumnado naturalice el uso de ambos

idiomas. Nuestro objetivo será aprender un 50% de la Geografía e Historia sin usar la "muleta" del castellano. Aplicaremos el sistema **PEL** (Portfolio Europeo de Lenguas). Esto implica trabajar en inglés destrezas sobre "reading" (R), "writing" (W), "speaking" (S), "listening" (L) and "interaction" (I). Metodología AICLE.

Aemás, la **investigación** y el proceso de construcción de conocimientos a través de la experiencia son esenciales. Todo el alumnado por trimestre realizará en equipo, por parejas o individualmente un proyecto, y por tanto es responsable de seguir una línea de investigación de un tema tangencial sobre alguna unidad didáctica. Deben presentarlo al resto de la clase y explicarlo usando destrezas orales.

También se pretende fomentar un uso práctico de lo aprendido. Por eso, se tendrán en cuenta las **competencias clave**: "Comunicación lingüística" (CCL), "Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología" (CMCT), "Competencia digital" (CD), "Competencia de aprender a aprender" (CAA), "Competencias sociales y cívicas" (CSC), "Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor" (SIEP) y "Conciencia y expresiones culturales" (CEC).

### Nivel del Competencia Lingüística

Se establecen en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). La Junta dice que debe ser a título indicativo. Para Primero, Segundo y Tercero de ESO recomienda un A2 y para Cuarto B1.

*Lo debemos tener en cuenta a la hora de elaborar los recursos, pues la expresión en inglés de historia...debe estar prevista para comunicación cotidiana y muy frecuente. Ello permite que conceptos especialmente complejos sean en español. Siempre tenemos alumnado cuyo nivel de idiomas será superior, en las actividades de ampliación se seguiría el criterio de B1.*

*La referencia a seguir sería la siguiente:*

A = Usuario Básico	A1 (Plataforma)	El usuario básico: A1 y A2. La persona capaz de comunicarse, en <b>situaciones muy cotidianas, con expresiones de uso muy frecuente</b> y utilizando vocabulario y gramática básica.
	A2 (Acceso)	
B = Usuario Independiente.	B1 (Umbral)	El usuario independiente: B1. Es capaz de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua objeto de estudio.

### Material disponible en la red

**La Junta de Andalucía** incluye en un portal **Unidades Completas AICLE** (Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera –en inglés puede encontrarse en buscadores por CLIL-) que son interesantes aunque en ocasiones pueden resultar excesivas.

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/aicle>

**El enfoque PEL (Portfolio Europeo de Lenguas)** da ideas de cómo se pueden trabajar las 5 destrezas. En buscadores se pueden encontrar más recursos por e-PEL



<https://www.juntadeandalucia.es/educacion/portaverroes/textos/contenido/portfolio-europeo-de-las-lenguas>

<https://www.educacion.gob.es/e-pel/>

***Blog de la profesora Pilar Torres, con recursos PEL.***

<http://alinquistico.blogspot.com.es/2010/02/el-portfolio-europeo-de-las-lenguas.html>

***Portal de plurilingüismo para la provincia de Jaén. Con recursos interesantes.***

<https://blogsaverroes.juntadeandalucia.es/plurilinguismodelegacionjaen/>

### Criterios de Evaluación

Los criterios de evaluación serán los generales establecidos en la programación específica del departamento. La evaluación tendrá en cuenta dichos criterios ponderados a través de los instrumentos de evaluación desplegados en el aula, empleándose en dichas pruebas la lengua tanto española como inglesa, flexibilizando la corrección de las pruebas en el caso del uso del inglés y permitiendo al alumnado el máximo desempeño en las mismas en ambos idiomas.

### Contenidos

#### **1ºESO**

UNIT 1. OUR PLANET, EARTH

UNIT 2. THE EARTH'S RELIEF

UNIT 3. THE EARTH'S WATER

UNIT 4. WEATHER AND CLIMATE

UNIT 5. CLIMATES AND LANDSCAPES OF THE EARTH

UNIT 6. THE PHYSICAL GEOGRAPHY OF SPAIN

UNIT 7. PREHISTORY

UNIT 8. THE FIRST CIVILISATIONS: MESOPOTAMIA AND EGYPT

UNIT 9. THE GREEK WORLD

UNIT 10. THE ROMAN EMPIRE

UNIT 11. SPAIN UNDER THE ROMANS

UNIT 12. THE LEGACY OF CLASSICAL CULTURE

## **2ºESO**

UNIT 1. THE FRAGMENTATION OF THE ANCIENT WORLD

UNIT 2. ISLAM AND AL-ANDALUS

UNIT 3. FEUDAL EUROPE

UNIT 4. MEDIEVAL CITIES

UNIT 5. PENINSULAR KINGDOMS: FORMATION, EXPANSION AND CONSOLIDATION

UNIT 6. THE CATHOLIC MONARCHS

UNIT 7. HUMANISM AND THE RENAISSANCE

UNIT 8. THE HABSBURG DYNASTY

UNIT 9. EUROPE IN THE 17TH CENTURY

UNIT 10. THE GLOBAL POPULATION

UNIT 11. THE ORGANISATION OF URBAN AREAS

## **3ºESO**

UNIT 0. PHYSICAL GEOGRAPHY AND HUMAN ACTIVITY

UNIT 1. POPULATION AND MIGRATION

UNIT 2. THE ORGANISATION OF URBAN AREA

UNIT 3. THE POLITICAL ORGANISATION OF DEMOCRATIC SOCIETY

UNIT 4. POLITICS AND TERRITORY: SPAIN AND EU

UNIT 5. THE ECONOMIC ORGANISATION OF SOCIETY

UNIT 6. THE PRIMARY SECTOR

UNIT 7. THE SECONDARY SECTOR

UNIT 8. THE TERTIARY SECTOR

UNIT 9. NATURE AND SOCIETY

UNIT 10. CHALLENGES, CONFLICTS AND INEQUALITY

## UNIT 11. ECONOMIC GEOGRAPHY OF ANDALUSIA

### ACTIVIDADES DEL PROGRAMA BILINGÜE

Desde el Programa bilingüe se propondrán una serie de **actividades complementarias de carácter interdisciplinar (este curso no se realizarán actividades extraescolares debido a la emergencia sanitaria a causa de la COVID-19)**. Estas actividades estarán dirigidas sólo a los grupos bilingües. El programa colaborará con otros planes y programas del centro y participará en la celebración de días importantes para la comunidad lingüística (día de las Lenguas Europeas, día de la biblioteca, día del Libro, etc.) y efemérides internacionales (día de la Paz, día de la Mujer, etc.). Para hacer visible el Programa tenemos nuestra sección en la página web del centro y para dar difusión a los trabajos de los grupos bilingües, nuestro **English Corner**.

	ACTIVIDAD	GRUPOS BILINGÜES	DEPARTAMENTOS
<b>PRIMER TRIMESTRE</b>	<b>DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS, 26 de septiembre:</b> Exposiciones países, banderas, abecedario griego), trivial sobre Europa y sus lenguas, Kahoot, actividades propuestas en el Portal de Plurilingüismo de la provincia.	Todo el alumnado	Área sociolingüística
	<b>Bienvenida al auxiliar de conversación</b>	1º, 2º, 3º ESO	Arte (Música, EPVA), EF, Geografía e Historia, Idiomas
	<b>LANGUAGE CLASSROOM AND RULES</b> Posters con las normas de aula en inglés.	1º ESO	Arte- Communication, Idiomas
	<b>FERIA DEL LIBRO: English Corner:</b> Stand relacionado con libros bilingües y con La India, país de la auxiliar de conversación	Todo el alumnado	Plan Lector y Biblioteca
	<b>DÍA DE SANTA CECILIA, 22 DE NOVIEMBRE</b> Confeccionaremos murales y publicaciones web sobre la patrona.	2º ESO	Idiomas y Arte (Música)
	<b>DÍA CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO, 25 DE NOVIEMBRE:</b> Escucha durante el recreo de canciones relacionadas con este tema, en español y en inglés.  Intervención de la auxiliar en charlas y coloquios	Todo el alumnado	Arte (Música), Plan de Igualdad

	<p><b>FOLK MUSIC IN DELHI</b></p> <p>Actividad para descubrir las sonoridades, instrumentos, principales danzas... así como ejecutar los principales ritmos de la música folklórica de Nueva Delhi, con la colaboración de la auxiliar.</p>	2º y 3ºESO	Arte (Música) y EF
	<p><b>CHARLAS CON ANTIGUOS ALUMNOS QUE HAN ESTUDIADO O TRABAJADO EN EL EXTRANJERO "Mengibeños por el mundo"</b>Nos contarán sus experiencias y nos hablarán de la importancia de hablar otras lenguas</p> <p><b>Actividad sujeta a la disponibilidad de los ponentes</b></p>	Grupos bilingües	Programa Bilingüe
	<p><b>GUESS WHO "adivina quién es"</b> concurso semanal donde a través de una serie de pistas el alumnado debe averiguar de qué personaje se trata</p>	Grupos bilingües	Geografía e Historia, Arte, E.F e Idiomas
SEGUNDO TRIMESTRE	<p><b>28 DE FEBRERO, DÍA DE ANDALUCÍA.</b></p> <p><b>Actividad:</b> Investigación sobre el origen de los símbolos del escudo de Andalucía, su composición artística y breve exposición de lo aprendido.</p> <p>Cuestionario cultural bilingüe en Plickers</p>	1º ,2º y 3ºESO	Geografía e Historia, Arte (EPVA) e Idiomas.
	<p><b>DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER, 8 de MARZO</b> Murales sobre importantes mujeres compositoras en inglés y en español.</p> <p><b>Intervención de la auxiliar en charlas y coloquios "el papel de la mujer en India"</b></p>	1º,2º,3ºESO	Plan de igualdad, Arte (Música, EPVA) e Idiomas.
	<p><b>CHARLAS CON ANTIGUOS ALUMNOS QUE HAN ESTUDIADO O TRABAJADO EN EL EXTRANJERO "Mengibeños por el mundo"</b>Nos contarán sus experiencias y nos hablarán de la importancia de hablar otras lenguas</p> <p><b>Actividad sujeta a la disponibilidad de los ponentes</b></p>	Grupos bilingües	Programa Bilingüe
	<p><b>GUESS WHO "adivina quién es"</b> concurso semanal donde a través de</p>	Grupos bilingües	Geografía e Historia, Arte, E.F e Idiomas

	una serie de pistas el alumnado debe averiguar de qué personaje se trata		
<b>TERCER TRIMESTRE</b>	<b>21 DE JUNIO, DÍA DE LA MÚSICA.</b> <b>Actividad (a lo largo del mes de junio):</b> Investigación, dibujo y exposición de los diferentes instrumentos musicales de la antigüedad (Egipcios, griegos y romanos).	1º ESO	Geografía e Historia, Arte (EPVA, Música), Idiomas.
	<b>CHARLAS CON ANTIGUOS ALUMNOS QUE HAN ESTUDIADO O TRABAJADO EN EL EXTRANJERO "Mengibeños por el mundo"</b> Nos contarán sus experiencias y nos hablarán de la importancia de hablar otras lenguas <b>Actividad sujeta a la disponibilidad de los ponentes</b>	Grupos bilingües	Programa Bilingüe
	<b>JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS.</b> <b>Actividad:</b> Alumnos de 1ºESO darán a conocer el instituto a los colegios de la localidad a través de un vídeo o presencialmente	1ºESO	Programa de Tránsito
	<b>IESMCAM HISTORY MUSEUM</b> Los alumnos expondrán los trabajos realizados y elaborados por ellos a lo largo del curso, escenificando etapas de la historia.	Grupos bilingües	Geografía e Historia y EPVA

## SEMANA CULTURAL

**Aprovechando la presencia de la auxiliar de conversación, ésta participará en actividades que nos acercarán a conocer su país, India (costumbres, cultura, temas de actualidad, medio ambiente, educación, etc.)**

### Uso del Auxiliar de conversación

La presencia del auxiliar de conversación es otra figura relevante en los centros bilingües; el curso 19/20 no pudimos disfrutar de él, puesto que renunció al puesto sin llegar a incorporarse. El curso 2020/21 nuestra auxiliar, procedente de EEUU, se incorporó en enero debido a un retraso por gestiones administrativas, con el visado. Este curso 21/22 la auxiliar, procedente de la India, se ha incorporado en octubre y lo hace a tiempo completo, sin compartir horario con otro centro.

La función del auxiliar será la de apoyo a las tareas de docencia del profesorado de ANLs preferentemente. La coordinación se realizará a través de reuniones semanales o quincenales para poner en conocimiento del asistente qué se va a realizar en las próximas sesiones.

- **Uso del auxiliar de conversación en el aula:** la figura del asistente es uno de los mejores recursos a la hora de detectar carencias o errores en pronunciación, así como en estructuras gramaticales. Algunas de las posibles tareas serán las siguientes:
  - Garantizar la correcta pronunciación del vocabulario tanto relacionado con la materia como el secundario.
  - Aumentar y potenciar el léxico del alumnado.
  - Enriquecer culturalmente al alumnado creando una mentalidad más abierta hacia otras culturas extranjeras como es la anglosajona.
  - Actividades propuestas por el asistente en relación a la cultura del país de origen.
  - Potenciar la habilidad de interactuar en el alumnado en conversaciones reales
  
- **Pautas de planificación horaria:** el asistente colaborará presencialmente en el aula y su horario será de 12 horas semanales, cuatro días a la semana; en el curso 2020/21 debido a la emergencia sanitaria, y atendiendo a la comunicación enviada por la Dirección general de ordenación educativa de 22 de septiembre, su horario se reducía a un solo grupo de convivencia en periodo único, y el resto de grupos eran atendidos telemáticamente. En el curso actual no hay restricciones a la hora de elaborar el horario de la auxiliar y puede interactuar libremente con los grupos sin ningún tipo de restricciones.  
**A continuación, se indica el horario de la auxiliar (dos horarios semanales que se van alternando)**



**ANEXO I**  
**HORARIO SEMANA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**  
 Curso 20\_\_/20\_\_

Código del centro	Nombre del centro	En su caso, código y nombre del centro 2
23700301	M <sup>a</sup> CABEZA ARELLANO MARTÍNEZ	
Localidad	Provincia	Teléfono
MENGÍBAR	JAÉN	953366505
Apellidos del/de la auxiliar	Nombre del/de la auxiliar	Nacionalidad
KHWAJA	NAYLA	INDIA

- Anótese en la columna de la izquierda la hora de comienzo y de fin de cada módulo.  
 - Indíquese en cada hora el grupo y áreas, materia o módulo profesional en el que entra el/la auxiliar acompañando al profesor/a, o especifíquese cualquier otra actividad que realice.  
 - Este horario debe contener un total de 12 horas de actividades del/de la auxiliar en caso de dedicación a tiempo completo, concentrándose en cuatro días lectivos y dejando uno libre. Solo en casos autorizados, por razones justificadas por la persona Responsable Provincial de - Plurilingüismo, podrán agruparse las 12 horas en tres días.  
 - Si la persona auxiliar de conversación comparte centro, incorporará la leyenda "[2]" a la celda donde desarrolla la actividad en el segundo centro de referencia.

Hora	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
8-9	3ESOB-EF	3ESOA-EF	2ESOA-GEO		2ESOA-EPVA
9-10	2ESOA -GEO	2ESOB-EPVA	2ESOB-GEO		
10-11		2ESOB-GEO	3ESOA-GEO		
11-11:30		RECRO	RECRO	RECRO	RECRO
11:30-12:30	2ESOB - MUS				3ESOB-GEO
12:30-13:30		2ESOA-MUS			
13:30-14:30					

El/La Auxiliar de conversación	El/La Coordinador/a del proyecto bilingüe	El/La Director/a Vº Bº
--------------------------------	---	------------------------

Fdo: NAYLA KHWAJA	Fdo: JOSEFA TORRES LÉRIDA	Fdo: MARTA GONZÁLEZ LÓPEZ
-------------------	---------------------------	---------------------------





**ANEXO I**  
**HORARIO SEMANA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**  
 Curso 20\_\_/20\_\_

Código del centro	Nombre del centro	En su caso, código y nombre del centro 2
23700301	M <sup>a</sup> CABEZA ARELLANO MARTÍNEZ	
Localidad	Provincia	Teléfono
MENGÍBAR	JAÉN	953366505
Apellidos del/de la auxiliar	Nombre del/de la auxiliar	Nacionalidad
KHWAJA	NAYLA	INDIA

- Anótese en la columna de la izquierda la hora de comienzo y de fin de cada módulo.  
 - Indíquese en cada hora el grupo y áreas, materia o módulo profesional en el que entra el/la auxiliar acompañando al profesor/a, o especifíquese cualquier otra actividad que realice.  
 - Este horario debe contener un total de 12 horas de actividades del/de la auxiliar en caso de dedicación a tiempo completo, concentrándose en cuatro días lectivos y dejando uno libre. Solo en casos autorizados, por razones justificadas por la persona Responsable Provincial de - Plurilingüismo, podrán agruparse las 12 horas en tres días.  
 - Si la persona auxiliar de conversación comparte centro, incorporará la leyenda "[2]" a la celda donde desarrolla la actividad en el segundo centro de referencia.

Hora	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
8-9		1ESOD - EPVA	1ESOB - EPVA		1 <sup>o</sup> ESOA - GEO
9-10		1ESOC - GEO	1ESOC - EPVA	1ESOE - GEO	1 <sup>o</sup> ESOA - EPVA
10-11				1ESOF - GEO	
11-11:30		RECRO	RECRO	RECRO	RECRO
11:30-12:30			1ESOB - GEO		
12:30-13:30		1ESOD - GEO		1 <sup>o</sup> ESOF - EPVA	
13:30-14:30			1 <sup>o</sup> ESOE - EPVA		

El/La Auxiliar de conversación	El/La Coordinador/a del proyecto bilingüe	El/La Director/a V <sup>o</sup> B <sup>o</sup>
--------------------------------	---	--

Fdo: NAYLA KHWAJA	Fdo: JOSEFA TORRES LÉRIDA	Fdo: MARTA GONZÁLEZ LÓPEZ
-------------------	---------------------------	---------------------------

